



Les articles au complet, documents, photos couleurs sont sur : [www.ForumMissisquoi.com](http://www.ForumMissisquoi.com) Where you can see the full articles, documents and photos.

## Frelighsburg • Dunham • Bedford • Stanbridge East • Saint-Armand

intro • archives • faq • politique du journal / policy • carte / map • liens / links

### OPINION

Letters to the Editor

#### LE MOT DE L'ÉDITEUR :

Bienvenue au Forum Missisquoi ! Nous avons un seul but : permettre aux résidents de Brome-Missisquoi d'exprimer leur opinion, d'annoncer des nouvelles, ceci afin que le meilleur arrive dans notre région. Notre région est magnifique et privilégiée, nous devons la conserver ainsi.



Si vous lisez ces lignes sur papier, vous ne voyez qu'un infime aperçu d'une petite partie d'un site web en ligne, extrêmement bien documenté. Allez voir les articles entiers et photos couleur sur le site web : [ForumMissisquoi.com](http://ForumMissisquoi.com). Le site est conçu spécialement pour être accessible par ceux qui n'ont pas la haute vitesse.

Nous voulons publier vos articles et annonces. Envoyez-nous un [courriel](mailto:forum@missisquoi.com) avec votre article en format texte ou MS Word.

#### A WORD FROM THE EDITOR

Welcome to the Forum Missisquoi, an online magazine/blog whose purpose is to provide a forum for area residents to announce events and to express their opinions about issues affecting our beautiful region.

If you're reading this on paper, you're only seeing a snapshot of a small portion of a large online magazine. We invite you to see the full articles and colour photos online at [ForumMissisquoi.com](http://ForumMissisquoi.com) and to [email us](mailto:forum@missisquoi.com) your own articles and letters. A high-speed Internet connection is nice but not necessary--the site is designed to work at slow dial-up speeds.

#### Le projet de station de pompage à Dunham : La mobilisation citoyenne dans ce dossier sera décisive



CHRISTELLE BOGOSTA, BEDFORD, 2010/01/07. Le projet de Portland-Montréal Pipeline Ltée (PMPL) prévoit la construction d'une nouvelle station

### NOUVELLES

News from the region

#### Le projet d'Éoliennes

Une assemblée publique se tiendra en février pour présenter le projet d'éoliennes mis en place par SM International et des fermiers de la région, résidant à Pike River, Stanbridge Station et au Canton de Bedford. Les détails seront publiés sur ce site web dès qu'ils seront disponibles. **Public meeting in February to present wind turbine project.** Details will be published here as soon as they become available.



#### Les promoteurs doivent déposer leur projet à Hydro-Québec au plus tard le 19 mai, 2010

RADIO-CANADA, BEDFORD, 2010/01/18. Les promoteurs doivent déposer leur projet à Hydro-Québec au plus tard le 19 mai. Il s'agit d'une seconde tentative, puisque le projet de la coopérative avait été rejeté par la société d'État en 2007. ...[cliquez ici pour lire l'article](#)



#### Oléoduc: la Coalition poursuit sur sa lancée

LE GUIDE, DUNHAM, 2010/01/25. La Ville de Dunham tiendra une rencontre d'information sur le projet de station de pompage le 12 février, à 19h, à l'école de la Clé-des-Champs. ...[cliquez ici pour lire l'article](#)



#### Station de pompage: Des élus sceptiques à Dunham

LE GUIDE, DUNHAM, 2010/01/18. C'est avec beaucoup d'appréhension que le conseil municipal de Dunham réagit face à l'éventuelle construction d'une station de pompage. Le directeur général de Pipe-lines Montréal, Guy Robitaille, a eu fort à faire hier soir pour faire valoir l'aspect sécuritaire du projet. région. ...[cliquez ici pour lire l'article](#)



[« Retour vers le](#)

### ARTS ET ÉVÉNEMENTS

Art, Design, History, Tourism...

#### HAÏTI DÉVASTÉ -- Brome-Missisquoi fera sa part

MICHEL SAINT-DENIS, SAINT-ARMAND, 2010/02/01. La Fondation des Amis du Manoir du Sanctuaire de Saint-Armand a lancé le projet de reconstruire une école à Haïti. L'idée fait son chemin. Déjà des organismes ont joint cette initiative en vue d'aider les Haïtiens frappés par un séisme le 12 janvier dernier... Un spectacle bénéfice sera organisé le 20 mars prochain, de 18h00 à minuit. ...[cliquez ici pour lire l'article](#)



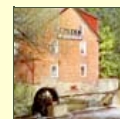
#### Canada Post issues a new stamp featuring the Cornell Mill, Stanbridge East!

MUSÉE MISSISQUOI, STANBRIDGE EAST, 2010/01/11. On Jan. 11th, 2010, a new stamp and post card was launched at the Stanbridge East Post Office, part of a "flag over historic mills" stamp series. The stamp depicts the Cornell Mill and waterfall. For more information about the Cornell Mill, the site of the **Missisquoi Museum**, please visit [www.museemissisquoi.ca](http://www.museemissisquoi.ca) and [click here to see the new stamp](#).



#### Postes Canada lance un nouveau timbre à l'effigie du Moulin Cornell à Stanbridge East

Le 11 janvier 2010 le Bureau de Poste de Stanbridge Est émettait un [nouveau timbre](#) avec sa carte postale. Ce timbre fait partie d'une série définitive « Regard sur les moulins historiques ». On peut se les procurer aux agences de Postes Canada. Visitez le Moulin Cornell et le site web du Musée Missisquoi : [www.museemissisquoi.ca](http://www.museemissisquoi.ca)



#### Spectacle de Robert Prévost. Extraordinaire...

MICHEL SAINT-DENIS, SAINT-ARMAND, 2010/01/28. Des surprises, des trouvailles, des moments émouvants et exaltants avec des invités spéciaux.



### VOL. 1, N° 1

Mercredi 3 février 2010

ForumMissisquoi.com  
41, rue Principale  
Frelighsburg (QC) J0J 1C0  
Tél. : 450-298-1212  
Courriel : [ForumMissisquoi@yahoo.ca](mailto:ForumMissisquoi@yahoo.ca)

février 2010						
d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

88811478



Les opinions exprimées dans les articles et les lettres des collaborateurs de ce Forum ne représentent pas forcément les idéaux de ForumMissisquoi.com, ceux de l'Éditeur ou publicistes.

Opinions expressed in contributors' letters and articles do not necessarily represent the views of ForumMissisquoi.com, its Editor or advertisers.

### PUBLICITÉ

Advertising

ICI VOTRE PETITE ANNONCE  
20 mots plus photo en ligne. **REACH 5,000 HOUSEHOLDS! 20 words online with photo.** Larger display ads available. Tél : 450-298-1212

SYLVIE HOUDE. Pour vendre ou acheter dans notre belle région: Agent immobilier agréé, B.A. ReMax professionnel 450-298-1111 [www.sylviehoude.com](http://www.sylviehoude.com)



Correcteurs

de pompage à Dunham, afin d'inverser le flot de pétrole entre Montréal et Portland. Déjà existant depuis 1950, le flux actuel part de Portland, dans le Maine, pour approvisionner les raffineries de Montréal. **L'inversion d'un oléoduc de 18 pouces est dans le but de réexpédier du pétrole bitumineux de l'Alberta vers Portland pour être envoyé en raffinage chez Exxon Mobil au Texas.** Voici une brève chronologie d'événements clés de ce dossier ainsi que des arguments soulevés par des citoyens engagés. [...cliquez ici pour lire l'article](#)

**The oil-pipeline pumping station in Dunham: Citizen engagement in this dossier will be decisive**



CHRISTELLE BOGOSTA, BEDFORD, 2010/01/07. The Dunham project involves the construction of a new pumping station in order to reverse the flow of petroleum. The flow would be southeast towards Portland, Maine, in order to then be shipped for refining in Texas. **Here is a brief chronology of key events and some issues raised by concerned citizens.** [...click for full article](#)

**MONSIEUR RONALD LÉGER, ÉDITEUR DU BLOGUE LE BEDFORDOIS SÈME LA CONSTERNATION CHEZ TOUS CEUX QUI VEULENT ENTREPRENDRE DES INITIATIVES POUR DÉVELOPPER DE NOUVEAUX PROJETS POUR LA COMMUNAUTÉ**



FRANÇOIS RENAUD, SAINT-ARMAND, 2010/01/27. ...En acceptant d'investir pour obtenir la tenue d'un événement culturel à Bedford, vos conseillers municipaux font enfin preuve d'une vision optimiste et audacieuses [...cliquez ici pour lire l'article](#)

## LE FOYER

Activities, Family Fun, Inspiration

**A hidden gem lies in Frelighsburg -- the community ice rink**



SUSAN LAJOIE, DUNHAM, 2010/01/31. Open Sunday through Thursday from 9:00 to 22:00 and Fridays and Saturdays from 9:00 to 23:00, the rink offers skating, games, hockey nights and much more. [...click for full article](#)

**Un endroit spécial existe à Frelighsburg: la patinoire du village**

La patinoire de Frelighsburg continue d'être un endroit très populaire auprès des enfants et des adultes de notre région [...cliquez ici pour lire l'article](#)

**Bienvenue au FOYER ! Des anecdotes, des**



**Futur » Les éoliennes sont de retour**



EDEN MUIR, FRELIGHSBURG, 2009/12/26. Ces deux dernières années, un parc éolien géant a été érigé au Nord de l'État de New-York, juste au sud de Hemmingford, Québec. Les résidents des Cantons de l'Est peuvent facilement visiter ce projet Américain envahissant et se constituer une opinion sur la pertinence d'installer ces éoliennes dans cette partie du Sud du Québec. En fait, par une journée claire, les Éoliennes de NY peuvent être vues de Frelighsburg, à 100 km de là. [...cliquez ici pour lire l'article](#)

**Wind Storm Brewing in Bedford Area. For a preview of giant turbines, just cross the border into NY**

Over the last two years a **giant industrial wind farm** has been built in upstate New York, just south of Hemmingford, Quebec. Eastern Townships residents can now conveniently visit the sprawling American project and form their own opinions about the wisdom of installing similar machines in this part of southern Quebec. In fact, on a clear day, the NY turbines can be seen from Frelighsburg, 100 km away! [...read the article](#)



**Des éoliennes géantes font l'objet à nouveau de discussions pour le comté de Missisquoi**



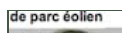
EDEN MUIR, FRELIGHSBURG, 2009/12/16. Il est temps de relire le site web [eoliennes-infos.com](#), créé en 2007 et documenté par les objections des citoyens à propos du premier projet : devrions nous détruire l'équilibre harmonieux des villages et fermes des magnifiques Cantons de l'Est en créant un parc industriel dominé par des tours de quarante étages? Souhaitons-nous vivre dans un terrain gaspillé par des éoliennes comme à [Ellenburg](#), NY, uniquement pour permettre à Hydro-Québec d'exporter plus de kilowatts au Vermont? [...Allez sur www.eoliennes-infos.com](#)

**They're Baaaaaack! Giant industrial wind turbines again being discussed for Brome-Missisquoi County**



It is time to revisit the 2008 website [WindInvasion.com](#), that documented local citizens' objections to the first wind project: Should we destroy our beautiful Eastern Townships mix of villages and farms by creating an industrial zone dominated by 40-storey towers? Do we want to live in a rural wind-tower wasteland like [Ellenburg](#), NY, just so that Hydro-Quebec can export more power to Vermont? [...visit the website WindInvasion.com](#)

**Projet de parc éolien :**



Serge Postigo nous a encore émerveillés... Il faudrait noter que nous sommes en discussion avec Robert Prévost afin qu'il participe au spectacle HAITI DÉVASTÉ le 20 mars 2010. [...cliquez ici pour lire l'article](#)

**The Hunter Mills at Lagrange. The Riendeau Saw Mill, Frelighsburg**



NORMA AND SHERMAN YOUNG, FRELIGHSBURG, 2009/12/16. Original text by Myrtle Tait, March 15, 1983. [...click for full article](#)

**Then & Now. The Baptist Church at Abbott's Corner, Frelighsburg.**



NORMA AND SHERMAN YOUNG, FRELIGHSBURG, 2009/12/16. The Abbott's Corner Baptist Church was established September 6, 1799; it is the oldest Baptist Church in Quebec. The brick structure, still standing 2 kilometers east of Frelighsburg, was constructed in 1841. [...click for full article](#)



**Le ForumMissisquoi : Est-ce un site Web ou un journal? La haute vitesse est-elle nécessaire pour y avoir accès? Le « Blogue des gens de chez nous » vient de lancer sa FAQ**

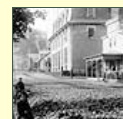


Une liste des questions les plus fréquemment posées, avec les réponses. NON, vous n'avez PAS besoin de la haute vitesse pour visiter le Forum! [...cliquez ici pour lire l'article](#)

**Is the "ForumMissisquoi" a website or a newspaper? Do I need hi-speed to access it? Missisquoi County's "Citizens' Blog" launches FAQ page**

A list of the most Frequently Asked Questions, with answers! And, NO, you do NOT need hi-speed to view the Forum! [...click for full article](#)

**L'histoire captivante et mouvementée de notre frontière**



ANDRÉE POULIN- POTTER, FRELIGHSBURG, 2009/11/16. La Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg a le plaisir de présenter la monographie "FRONTIÈRES, DOUANES ET CONTRABANDE" à Frelighsburg, Pigeon Hill, Philipsburg, Saint-Armand Ouest, Abercorn, Dunham, depuis 1763

...Arpentée par un bataillon de géomètres, incarnée par



**Correcteurs d'épreuves, Recherchistes, et Traducteurs demandés** pour le ForumMissisquoi, anglais et français. Doivent avoir accès au courrier électronique et à MsWord. Nous remercions vivement ceux qui se sont déjà portés volontaires ou qui ont déjà envoyé des corrections de texte pour le site. Tel: 450-298-1212.



## LA CLINIQUE COLIBRI

Un centre de santé holistique, qui a comme devise « bien-être pour le corps et l'âme » où les gens viennent pour recevoir une grande variété de thérapies; du travail corporel jusqu'au soins énergétiques. 59 Principale, Frelighsburg, 450-298-1202



**LES IMMEUBLES DWYER** was established in 1976 and specializes in homes, farms and large parcels of land. To buy or sell call Laurette.



**Agent Immobilier agréé.** 14 Route 237, Frelighsburg. tel: 450 298 5341. e-mail: immdwyer@axion.ca. web: [www.acbm.net/dwyer](#)

**RESEARCHERS, TRANSLATORS AND PROOF-READERS NEEDED** for ForumMissisquoi.



English and French. Must be email and MS-Word equipped. Many thanks to those who have already volunteered and/or sent in website corrections! Tel: 450-298-1212.

**ARE YOU A LOCAL RESIDENT OR A LONG-TIME ONE?**



We'd love to hear from you. Do you have any interesting local stories or opinions to send us? Give us a call at 450-298-1212.

**Les Sucrieries de l'Érable**



La Maison de la fameuse tarte au sirop d'érable : Le temps d'un bon café, d'une sucrierie ou d'un petit lunch...Cadeaux et produits du terroir. **Home of the famous maple syrup pies!** 16, rue Principale, Frelighsburg, 450-298-5181

**ADJUST YOUR BROWSER PREFERENCES** to make [www.ForumMissisquoi.com](#) your start-up page!

**ATELIER MUIR.** specializing in residential architectural services for the Townships. Nous offrons aux particuliers et aux entreprises des services de conception de grande qualité à un prix abordable. Membre OAAQ. Tél : 450-298-1212. [www.ateliermuir.ca](#)



**COEUR NOMADE.** Boutique mettant en vedette un collectif

